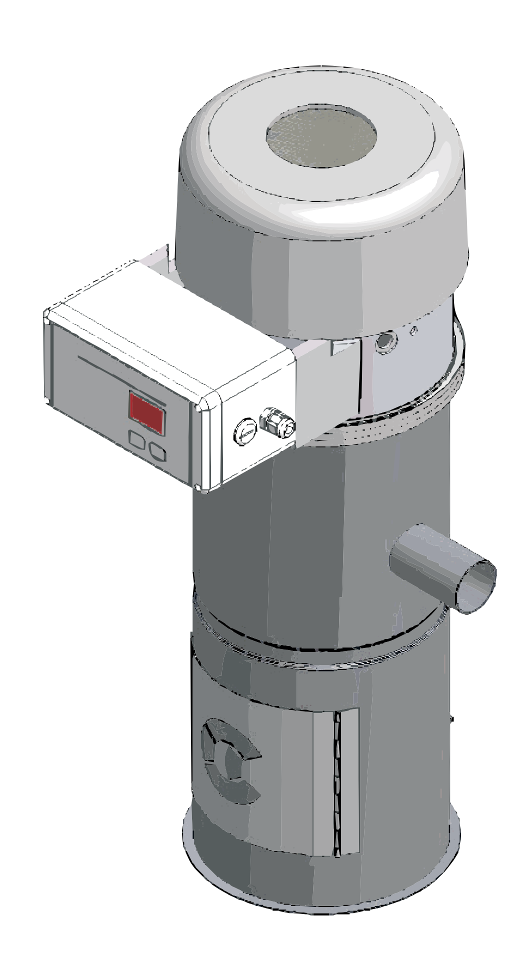


Manuel d'instructions

Appareil de transport individuel
CSE-2





Colortronic GmbH

Colortronic GmbH
Otto-Hahn-Straße 10-14
D-61381 Friedrichsdorf

Téléphone (0 61 75) 7 92-0
Télécopieur (0 61 75) 7 92-1 79
Email info@colortronic.de
Http://www.colortronic.com

S. A. V.:

Service
Téléphone **(0 61 75) 7 92-2 22**
Télécopieur **(0 61 75) 7 92-1 19**
Email service.d@colortronic.de

Pièces de rechange
Téléphone **(0 61 75) 7 92-3 33**
Télécopieur **(0 61 75) 7 92-1 08**

Version: 11/02
Numéro de commande: 64.10-0249F02

Information:*

(*A remplir par l'acheteur)

Numéro de fab.: ______________________

Année de fab.: ______________________

Date de livraison: ______________________

Numéro de livraison: ______________________

Mise en service: ______________________

Lieu: ______________________

Groupe de machines: ______________________

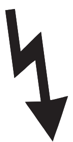
64.10-0249F02 11/02

64.10-0249F02 11/02

Table des matières.

1. Remarques générales.

Édition: 64.10-0249F02 11/02

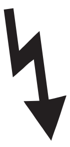


Ce mode d’emploi s’adresse à tous les utilisateurs de l’appareil.

Ce mode d’emploi est à appliquer par toute personne chargée des interventions sur cet appareil.

1.1. Avertissements et symboles.

Les avertissements et symboles présentés ci-dessous sont utilisés dans ce manuel d'instructions:



Ce symbole signifie danger de mort! Tout non-respect des informations d'interdiction ou de prescription peut causer la mort ou occasionner de graves blessures.



Ce symbole signifie que tout non-respect des interdictions ou prescriptions peut occasionner de graves blessures.



Ce symbole signifie que tout non-respect des interdictions ou prescriptions peut occasionner de sérieux dégâts matériels.



Ce symbole signifie qu'il faut prendre connaissance d'informations techniques importantes concernant la formation.



Ce symbole signifie qu'un concept technique est expliqué.

64.10-0249F02 11/02

1.2. Explications et informations.

Dans ce manuel d'instructions, divers concepts et désignations sont répétés afin de fournir une meilleure vue d'ensemble. Nous attirons votre attention sur le fait que les concepts respectifs renvoient aux explications présentées ici.

- Appareil
  Par "appareil", on entend un appareil individuel, une machine ou bien une installation.

- Opérateur
  L'opérateur est une personne (homme ou femme) qui commande la machine, sous sa propre responsabilité, ou bien en suivant les instructions reçues.

- Exploitant
  L'exploitant d'un appareil (directeur de la production, contre-maître d'atelier etc.) est le responsable dirigeant toutes les opérations. L'exploitant donnes des instructions à l'opérateur.

- Instructions d'exploitation
  Les instructions d'exploitation décrivent les rapports entre plusieurs appareils, entre les différentes opérations ou les processus de fabrication. Les instructions d'exploitation doivent être établies par l'exploitant des appareils.

- Chef d'équipe
  Le "chef d'équipe" coordonne les opérations dans le cas où plusieurs opérateurs travaillent sur un appareil. Le chef d'équipe doit être nommé par l'exploitant.

- Personnel spécialisé
  Le personnel spécialisé constitue l'ensemble des personnes qui sont qualifiées, en raison de leur formation, pour exécuter de manière appropriée les travaux exigés.

1.3. Conformité.

Voir "Déclaration du fabricant" ou "Déclaration de conformité".

1.4. Motifs d'utilisation.

Les appareils de transport individuels de Colortronic sont utilisés si la réalisation d'un système de transport central n'est pas (encore) possible. Les appareils de transport individuels sont conçus pour le transport de granulés thermoplastiques. En général ils sont utilisés sur les machines de transformation et trémies de séchage ayant un débit jusqu'à 200 kg/h.

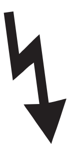
1.5. Renseignements sur l'utilisation.

- Les utilisateurs expérimentés peuvent commencer directement au chapitre "Mise en service" pourvu que l'appareil soit correctement monté.

- Dans le cas où l'appareil ne serait pas encore monté, respectez les renseignements fournis au chapitre "Instructions de montage" et "Transport, mise en place et stockage".

2. Indications de sécurité.

Édition: 64.10-0249F02 11/02



Ces indications de sécurité s'adressent aux personnes qui se trouvent dans le champ d'action de l'appareil.

Informez toutes les personnes se trouvant dans le champ d'action de l'appareil des dangers directs et indirects provenant de ce dernier.

Toute personne qui est chargée d'effectuer des manipulations sur l'appareil est tenue d'appliquer les instructions contenues dans ce manuel.

Il est nécessaire d'avoir des connaissances en langue française.

Assurez-vous que les opérateurs maîtrisent l'appareil ainsi que les instructions contenues dans ce manuel.

2.1. Pour votre sécurité.

Général

Les opérateurs employés sur ces appareils doivent être âgés d'au moins 16 ans minimum.

Vous êtes prié de lire attentivement ce manuel d'instructions avant de procéder à la première mise en service. Veillez à respecter tous les points indiqués. Renseignez-vous dans le cas où vous ne comprenez pas certains points. Ces mesures permettent d'éviter des blessures ou des dégâts matériels!

Conservez ce manuel d'instructions de manière à ce qu'il soit disponible à tout moment sur les lieux d'utilisation de l'appareil. Toute erreur de commande peut entraîner des risques d'accident!

Nous attirons votre attention sur le fait que, pour des raisons de clarté, il n'est pas possible de prendre en compte tous les cas de figure d'exploitation ou de maintenance.

Respectez toutes les instructions de sécurité et les avertissements concernant l'appareil. Ces mesures permettent d'éviter des blessures ou des dégâts matériels!

Veillez à ce que le personnel travaillant sur l'appareil ait les qualifications décrites dans les différents chapitres de ce manuel d'instructions. Toute erreur de commande peut entraîner des risques d'accident!

Pour tous les travaux effectués sur l'appareil, veillez à porter des vêtements de travail réglementaires! Cette mesure permet d'éviter que le personnel ne se blesse!

Comparez les valeurs de raccordement électriques à celles de l'alimentation secteur. De mauvaises connections électriques peuvent entraîner des risques d'accident!

Etablissez, à l'appui de ce manuel d'instructions, des instructions d'exploitation précises définissant le déroulement du travail avec cet appareil. Toute erreur de commande peut entraîner des risques d'accident!

Nous attirons votre attention sur le fait que, à long terme, les niveaux de pression acoustique dépassant 85 db(A) peuvent être nuisibles à la santé. Utilisez des moyens de protection acoustiques appropriés. Cette mesure permet d'éviter des lésions de l'appareil auditif!

64.10-0249F02 11/02

Montage

Comparez les valeurs de raccordement à celles de l'alimentation secteur. Risques d'accidents dus au courant!

Lors de l'utilisation d'outils de levage, vous êtes tenu de respecter les règlements spécifiques s'y appliquant. Risque d'accident!

Ne procédez à aucune modification ou transformation sur l'appareil sans avoir l'autorisation du fabricant. Risque d'accident!

Les composants qui ne sont pas fournis par la société Colortronic doivent répondre à la norme de sécurité EN 294. Risque d'accident!

L'appareil ne doit être mis en marche que lorsque tous les composants sont correctement branchés et conformes aux prescriptions en vigueur. Vous éviterez ainsi blessures et dommages!

Ne mettez l'appareil en marche que lorsque tous les composants de l'appareil sont reliés à la terre. Risque d'accident par chocs électriques!

Eliminez les particules solides et les poussières avant d'effectuer des opérations de mise au vide. Cette mesure permet d'éviter des dégâts materiels!

Lorsque des tuyaux souples en PVC sont utilisés pour des fins d'alimentation, il faut qu'ils soient mis à la terre. Cette mesure permet d'éviter des blessures ou des dégâts matériels!

Montez un capot d'insonorisation lors du montage de l'installation de mise au vide dans les ateliers de travail. Cette mesure permet d'éviter des lésions de l'appareil auditif!

Service

Désignez un chef d'équipe responsable de cet appareil.

Donnez des instructions précises et complètes à l'opérateur de l'appareil. Toute erreur de commande peut entraîner des risques d'accident!

Dans le cas où l'appareil est à l'arrêt pour des raisons de sécurité, il faut le protéger contre toute mise en service non autorisée. Risque d'accident!

Faites effectuer les réparations uniquement par du personnel spécialisé. Risque d'accident!

Ne mettez jamais l'appareil en service lorsqu'il est partiellement démonté.
Risque d'écrasement! Risque d'électrocution!

En cas de problèmes dans le fonctionnement, arrêtez aussitôt l'appareil. Eliminez aussitôt les problèmes. Risque d'accident!

L'appareil est conçu exclusivement pour assurer l'alimentation en granulés plastiques et en broyé. Toute autre utilisation sortant de ce cadre n'est pas réglementaire.

Cet appareil n'est pas approprié pour le traitement des aliments.

Respectez les instructions de sécurité des appareils branchés.

Avec une installation de mise au vide, il est interdit de transporter des gaz et des mélanges air-gaz explosifs. Danger d'explosions! Cette mesure permet d'éviter des blessures ou des dégâts matériels!

64.10-0249F02 11/02

Entretien

Avant de commencer les travaux d'entretien, désignez un chef d'équipe.

Avant de commencer les travaux d'entretien, informez le personnel opérateur responsable. Risque d'accident!

Pour tous travaux sur les composants électriques, coupez l'alimentation secteur. Danger de mort par électrocution!

Vérifiez régulièrement que toutes les conduits, tous les tuyaux flexibles et raccordements par vis sont étanches ou qu'ils ne sont pas endommagés. Eliminez aussitôt les défauts. Risque d'accident!

Avant d'effectuer les travaux d'entretien, supprimez la pression dans les conduites sous pression. Risque d'accident!

2.2. Pour la sécurité de l’appareil.

Ne modifiez jamais les réglages sans pouvoir en évaluer les conséquences de manière précise.

Utilisez uniquement des pièces de rechange d’origine de la société Colortronic.

Respectez les intervalles d’entretien.

Tenez un carnet pour tous les travaux d’entretien et de réparation.

Nous attirons votre attention sur le fait que les composants électroniques peuvent être endommagés par des décharges statiques.

Avant d’effectuer la première mise en service, contrôlez, à intervalles réguliers, si tous les raccordements électriques sont correctement effectués.

Assurez-vous que la température de service autorisée se trouve entre 0 et +45 °C.

Assurez-vous que la température de stockage autorisée se trouve entre -25 et +55 °C.

Einstelldaten

Veillez à ce que toutes les prises soient correctement branchées.

Veiller à ce que le circuit de terre soit suffisant pour tous les composants de l’installation.

Ne déréglez jamais les détecteurs sans connaître de manière précise leur fonction.

Attention, pour fonctionner l’appareil a besoin d’air comprimé (uniquement aux appareils avec nettoyage actif, option).

Ne réglez jamais la pression de service sur une valeur supérieure à 6 bar (surpression du système; uniquement aux appareils avec nettoyage actif, option).

Ajustez avec précision les cannes d’aspiration.

Montez l’appareil de manière à ce que le clapet d’écoulement soit à angle droit par rapport au sens de déplacement de la machine.

Tenez compte de la capacité de charge de la bride de la machine.

Tenez compte des instructions des différents appareils en service.

Veillez à ce qu’un dispositif de contrôle de niveau de remplissage soit utilisé lors de transfert à partir de broyeurs.

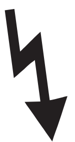
Veillez au débit maximal de 200 kg/h (en cas de TF = temps de fonctionnement de 100 %).

Veillez au débit typique allant jusqu’à 100 kg/h (en cas de TF de 50 %).

64.10-0249F02 11/02

3. Mise en service.

Édition: 64.10-0249F01 08/02



Ce chapitre s'adresse aux opérateurs de l'appareil.

Les fonctions décrites dans ce chapitre nécessitent de la part des opérateurs des connaissances générales dans le domaine de la manipulation des alimentateurs.

Il est également impératif que le personnel ait pris connaissance des descriptions de fonctionnement.

Assurez-vous que les opérateurs possèdent les connaissances requises.



Vérifiez si le bouchon plastique a été enlevé du manchon d'entrée de matière de l'alimentateur.

Vérifiez si la bande adhésive au clapet d'écoulement de l'alimentateur a été retirée.

3.1. Contrôle du système de conduites.

Enlevez le tuyau flexible du dispositif de réception de matière.

Fermez l'extrémité ouverte en pressant la main sur l'orifice.

Mettez l'alimentateur en service.

Dès que la turbine se met en marche, il faut que la main soit sensiblement aspirée après quelques secondes.

En l'absence d'une dépression sensible, le système de conduites n'est pas étanche.

Contrôlez le système de conduites et étanchéifier l'endroit non étanche.

Raccordez de nouveau le tuyau flexible.

64.10-0249F01 08/02

3.2. Réglage des cannes d'aspiration.

Afin d'assurer un fonctionnement impeccable, les cannes d'aspiration doivent être ajustés avec précision.

1. Amenez les cannes d'aspiration sur leur position de base.



Position de base des cannes d'aspiration est 120-160 mm (le tube intérieur dépasse du tube extérieur à l'extrémité supérieur).

2. Démarrez le transport.

3. Observez le tuyau flexible sur la canne d'aspiration.

Le tuyau flexible ne doit pas exécuter de mouvements pulsants.

4. Observez le tuyau flexible sur le séparateur.

Le transfert ne doit pas se faire par à-coups.

Si les conditions (points 3 + 4) ne sont pas remplies:

Tirez sur le tube intérieur pour le faire sortir encore plus du tube extérieur jusqu'à ce que le transport ne se fasse plus par à-coups.

Si les conditions (points 3 + 4) sont remplies:

Poussez le tube intérieur lentement dans le tube extérieur jusqu'à ce qu'une pulsation du tuyau flexible resp. un transport par à-coups ait lieu.

Retirez de nouveau le tube intérieur quelque peu jusqu'à ce que les tuyaux flexibles ne présentent plus de pulsation.

Sélectionnez l'ajustage entre les deux tubes de sorte que suffisamment d'air puisse toujours circuler dans la conduite de matière.

Dès que le transport est satisfaisant, serrez la vis à oreilles sur le tube d'aspiration.

64.10-0249F01 08/02

3.3. Réglage de la commande.



La quantité de remplissage du réservoir de séparateur ne doit pas dépasser la tubulure d'alimentation de matière.

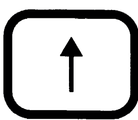


Le réglage dépend de la distance d'alimentation et de la matière à alimenter.

Les réglages du temps d'alimentation / temps de vidange par aspiration sont possible uniquement lorsque l'appareil n'est pas entrain d'alimenter.

Régler le temps d'alimentation

Appuyer sur la **"Touche fléchée"**.





Au display apparaît le dernier temps d'alimentation choisi.

Vous pouvez régler 1-99 secondes pour le temps d'alimentation.

Le débit est trop grand (le réservoir est surchargé):

Diminuez le temps de transport.

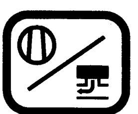
Le débit est trop faible:

Augmentez le temps d'alimentation.

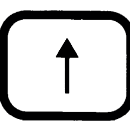
64.10-0249F01 08/02

Régler le temps vidange

Actionnez la **“Touche de commutation”**



et ensuite la **“Touche fléchée”**:





Au display apparaît le dernier temps vidange choisi.

Vous pouvez régler 1-99 secondes pour le temps vidange.



Introduisez un “0" lorsqu’aucune vanne de vidange n’est montée.

3.4. Premières opérations de transfert.

Des copeaux métalliques risquent de demeurer dans le tube après la mise à longueur de ces derniers. Ceux-ci sont entraînés au premier transfert et se trouvent alors dans le séparateur.



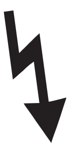
La matière qui sort du séparateur lors du premier transfert ne doit pas être utilisée.

3.5. Mise à l’arrêt de l’appareil.

Retirer la fiche de secteur pour déconnecter l’appareil.

4. Messages d'alarme.

Édition: 64.10-0249F01 08/02



Ce chapitre s'adresse aux opérateurs de l'appareil.

Les fonctions décrites dans ce chapitre nécessitent de la part des opérateurs des connaissances générales dans le domaine de la manipulation des alimentateurs.

Il est également impératif que le personnel ait pris connaissance de la mise en service et qu'il en ait assimilé le contenu.

Assurez-vous en tous cas que les opérateurs possèdent les connaissances requises.

Si un dérangement survient à l'appareil, il s'ensuit un message dérangement (Option, seulement si l'avertisseur est activé).



Un "E" et un numéro d'erreur apparaissent au display.

L'avertisseur (sirène d'alarme, électrique) réagit.



La commande peut seulement reprendre l'opération lorsque le dérangement est éliminé.

Appuyer sur le bouton.



En appuyant sur le bouton, la cause du dérangement n'est pas éliminée.

Les messages de dérangement suivants peuvent être indiqués:

"E1"
Si durant 3 cycles d'alimentation se succédant, aucun matériel n'est alimenté, le message d'erreur "E1" est indiqué.

Vérifier si suffisamment de matériel est alimenté.

Vérifier si le contact de clapet est correctement réglé.



Actionner le bouton après l'élimination de l'erreur.

64.10-0249F01 08/02

“E2"

Si la commande devient trop chaude lors du fonctionnement (> 70°C), le message de dérangement “E2" est indiqué et l’appareil est mis hors service.

Veiller à ce qu’il y ai un refroidissement suffisant de la commande.

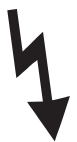


L’appareil démarre automatiquement après la phase de refroidissement.

64.10-0249F01 08/02

5. Maintenance.

Édition: 64.10-0249F01 08/02



Ce chapitre s'adresse aux personnes ayant des connaissances dans les domaines électrique et mécanique, en raison de leur formation et de leur expérience.

La condition préalable à remplir est que le personnel ait connaissance des règlements de prévoyance contre les accidents, des conditions d'exploitation ainsi que des instructions de sécurité et de leur mise en application.

Veillez à ce que le personnel ait les connaissances requises.

Pour les travaux de montage qui ne sont pas effectués à hauteur d'homme, utilisez uniquement les échelles et plate-formes prévus à cet effet et qui répondent aux normes de sécurité. Pour les travaux effectués en hauteur, utilisez des dispositifs de protection contre les chutes.

Utilisez uniquement des outils de levage adéquats et parfaits sur le plan technique ainsi que des dispositifs de réception ayant une force portante suffisante. Ne pas séjourner ou ne pas travailler sous les charges en suspension!

Protégez suffisamment les moteurs électriques/armoires de commande contre l'humidité.

Utilisez uniquement l'outillage approprié.

Désignez un chef d'équipe.

Avant le début des travaux d'entretien, informez le personnel opérateur responsable.

Ne mettez jamais l'appareil en service lorsqu'il est partiellement démonté.

Toutes travaux d'entretien et de réparation, qui ne sont pas spécifié dans ce chapitre, doivent être exclusivement effectué par du personnel S.A.V. Colortronic ou par du personnel qualifié désigné par Colortronic.



Avant de commencer les travaux d'entretien, coupez l'alimentation secteur afin d'éviter toute mise en service involontaire de l'appareil.

Avant de commencer les travaux d'entretien, supprimez la pression dans les conduites de haute pression.



Respectez les intervalles d'entretien.

Au début des travaux d'entretien/de réparation, éliminez l'huile, le carburant ou le produit d'entretien se trouvant sur l'appareil.

Veillez à évacuer les produits additifs, les produits énergétiques ainsi que les pièces de rechange, tout en respectant l'environnement.

Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine de la société Colortronic.

Consignez dans un carnet tous les travaux d'entretien et de réparation.

64.10-0249F01 08/02

5.1. Fréquence de maintenance.

Quotidiennement:	Contrôler si les avertissements de danger sur l'appareil sont complets et bien lisibles
Une fois par semaine:	Nettoyer le tamis / le filtre: Insufflez de l'air comprimé de l'intérieur vers l'extérieur dans le filtre (en fonction du dégagement de poussières)
Tous les mois:	Vérifiez le fonctionnement de la fiche de secteur
Tous les six mois:	Contrôler si toutes les connexions électriques et mécaniques sont placées correctement
	Contrôler le réglage des sondes de niveau (en option)
	Remplacer le tamis / le filtre (en fonction du dégagement de poussières)
Tous les ans:	Remplacer le joint du clapet d'écoulement
	Régler le commutateur (ILS) de clapet
Au bout de 1000 heures de service:	Remplacer les balais de charbon



Les intervalles d'entretien indiqués représentent des valeurs moyennes.

Faites attention si les intervalles d'entretien doivent être raccourcis dans votre cas d'application individuel.

5.2. Entretien du séparateur.



Retirer la fiche de secteur.

Rendre la conduite d'air comprimé exempte de pression (uniquement aux appareils avec nettoyage actif).

Démontez le séparateur.

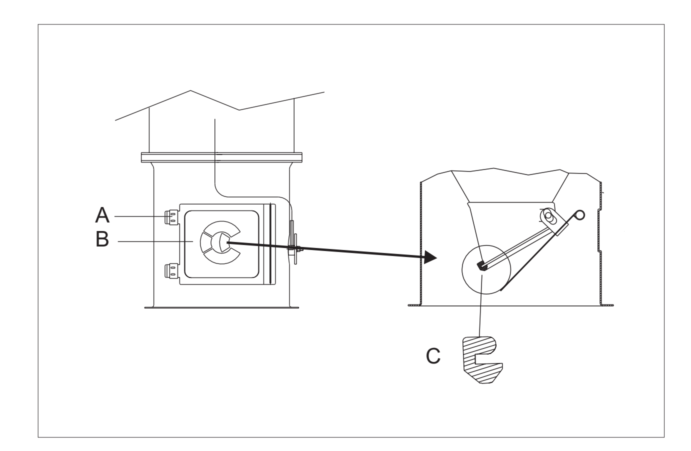
64.10-0249F01 08/02

5.2.1. Remplacement l’anneaux d’étanchéité du clapet d’écoulement.

Ouvrez les fermetures à ressort (A) et le clapet (B).

Retirez le vieil anneau d’étanchéité (C) de la tubulure de sortie de matière.

Montez le nouvel anneau d’étanchéité (C).





Pour ce faire, respectez le sens de montage (C).

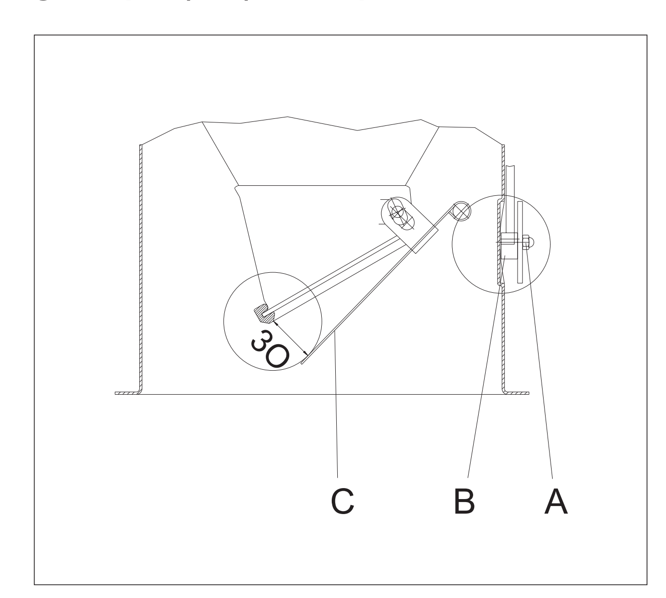
Fermez le clapet (B) et les fermetures à ressort (A).

Montez le séparateur.



Numéro de commande anneau d’étanchéité: ID 29258

5.2.2. Réglage du commutateur magnétique (ILS) de clapet.



Retirez la fiche de raccordement ”contact de clapet” située sur la boîte de raccordement du séparateur.

Branchez un ohmmètre sur les broches 2 et 3 de la fiche de raccordement ”contact de clapet”.

Desserrez les écrous (A) du contact de clapet (B) jusqu'à ce qu'il puisse être décalé dans son support.

Ouvrez le clapet d'écoulement (C) jusqu'à ce que la pointe avant du clapet d'écoulement se trouve à une distance d'environ 30 mm par rapport à la surface d'étanchéité.

Décalez le contact de clapet (B) jusqu'à ce le contact du capteur magnétique soit fermé.

Resserrez les écrous (A) du contact de clapet.

Contrôlez votre réglage:
Lorsque le clapet d'écoulement pend librement, le contact du capteur magnétique doit être fermé.

Remplacez le contact de clapet ou le clapet d'écoulement avec aimant si le bon réglage du clapet d'écoulement s'avère difficile ou impossible.

Montez le séparateur.

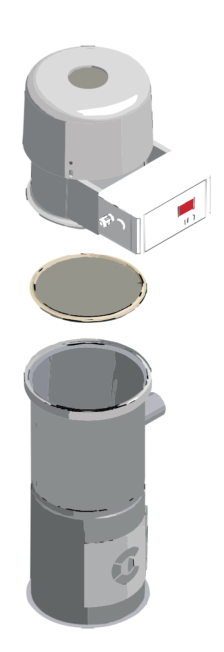


Numéros de commande
Contact de clapet avec prise: ID 29570

Clapet d'écoulement avec aimant: ID 28647

64.10-0249F01 08/02

5.2.3. Nettoyage du séparateur.



Ouvrez la bande de serrage.

Enlevez la tête de la turbine.

Enlevez le tamis.

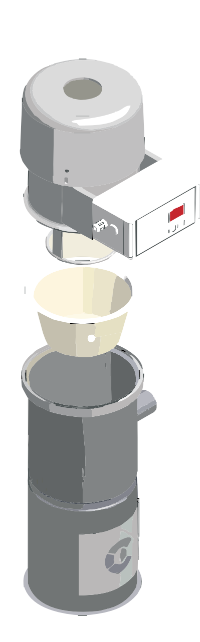
Nettoyez le tamis au moyen de l'air comprimé.

Nettoyez le réservoir de séparateur à l'aide d'un aspirateur.

Montez le tamis. Veillez à ce que le logement soit correct.

Montez la tête de la turbine.

Montez la bande de serrage.



Appareils avec nettoyage actif, option:

Ouvrez la bande de serrage.

Enlevez la tête de la turbine.

Enlevez le filtre.

Nettoyez le filtre au moyen de l'air comprimé.

Nettoyez le réservoir de séparateur à l'aide d'un aspirateur.

Montez le filtre. Veillez à ce que le logement soit correct.

Montez la tête de la turbine.

Montez la bande de serrage.



Numéro de commande

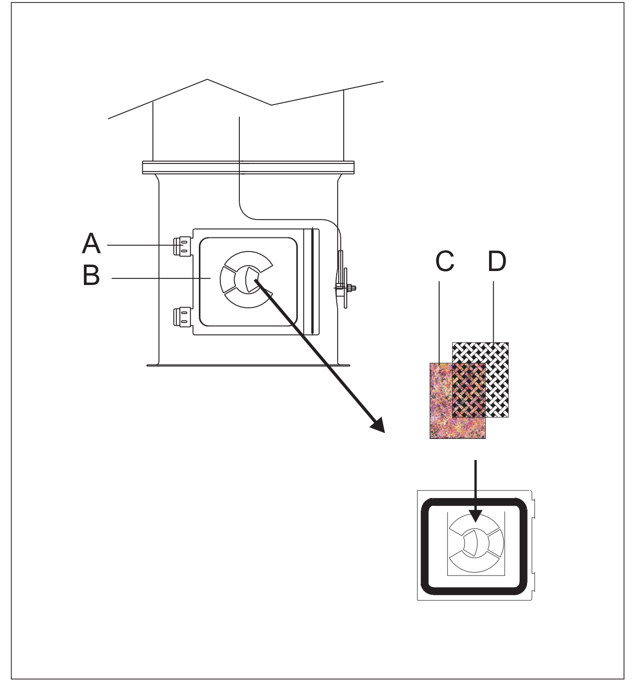
du tamis:	ID 35014
du filtre:	ID 37755

Ouvrir les fermetures à ressort (A) et le clapet (B) du réservoir de séparateur.

Vérifier la matière résiduelle du tissu filtrant (C) et du tissu métallique (D). Nettoyer le cas échéant les tissus à l’air comprimé.

Fermer le clapet (B) et les fermetures à ressort (A).

Monter l’appareil.



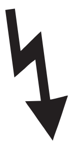
CSE-2

Numéros de commande

Tissu filtrant:	ID 28626
Tissu métallique:	ID 23091

64.10-0249F01 08/02

5.3. Remplacement des balais de charbon de la turbine.



Ces travaux doivent être exécutés uniquement par du personnel spécialisé.

Retirer la fiche de secteur de la prise avant de commencer les travaux sur la commande. Danger de mort!

Rendre la conduite d'air comprimé exempte de pression (uniquement aux appareils avec nettoyage actif).

Démontez l'appareil.

Desserrez les vis (A) sur le couvercle.

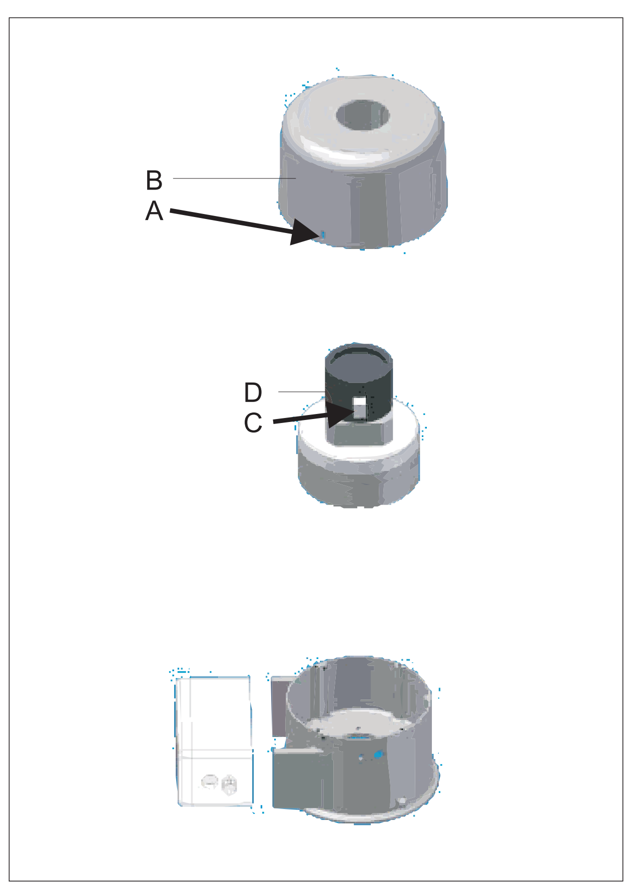
Enlevez le couvercle (B).

Retirez, avec précaution, la languette à fiche avec la conduite de connexion du porte-balai (C).

Enlevez le capuchon de protection (D).

Desserrez le dispositif d'arrêt du porte-balai.

Retirez le porte-balai.



CSE-2

Montage

Poussez la languette à fiche avec la conduite de connexion sur le nouveau porte-balai.

Montez le porte-balai.

Lors du montage du porte-balai faites attention à la conduite de connexion de la languette à fiche.

Montez le capuchon de protection.

Montez le couvercle.

Serrez les vis sur le couvercle.

Montez l'appareil.



Les balais de charbon peuvent être remplacés deux fois.

Ensuite, la turbine complète doit être remplacée.

Numéro de commande

Turbine (230 V, 800 W):	ID 85629
Porte-balais avec charbon: (coupe-circuit)	ID 85628
Turbine (110 V, 800 W):	ID 85844
Porte-balais avec charbon: (coupe-circuit)	ID 84716

64.10-0249F01 08/02

6. Description fonctionnelle.



Ce chapitre de description fonctionnelle s’adresse aux opérateurs de l’appareil.

Les fonctions décrites dans ce chapitre nécessitent de la part des opérateurs des connaissances générales dans le domaine de la manipulation des alimentateurs.

Assurez-vous que les opérateurs possèdent les connaissances requises.

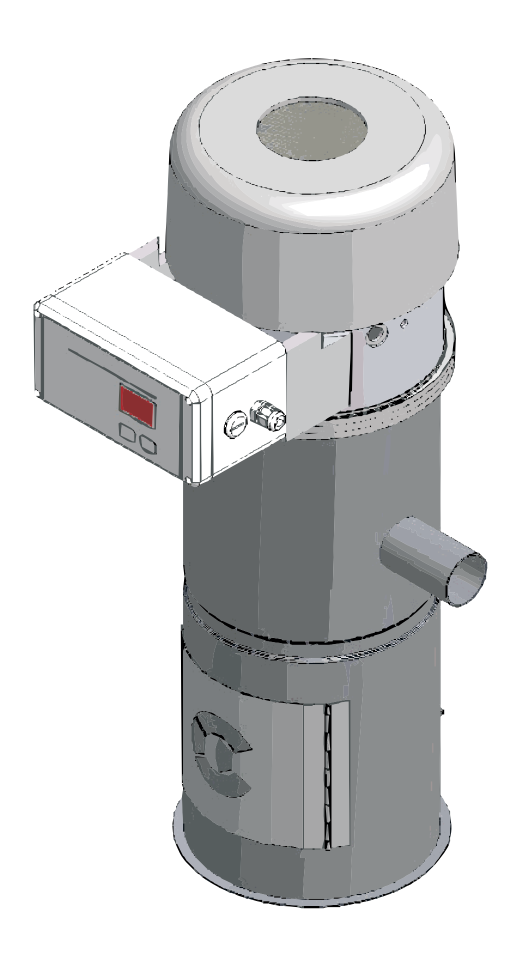
64.10-0249F01 08/02

6.1. Généralités.

L’alimentateur fonctionne selon le principe de transfert par aspiration. Une turbine à haut rendement montée à demeure sur l’appareil fournit la dépression qui transporte la matière dans le séparateur.

Dans le séparateur, la matière est séparée de l’air. Après écoulement de la temporisation de transfert pré-réglée, celui-ci est interrompue et la matière est vidangée dans la trémie intermédiaire. Si le niveau de remplissage dans la trémie machine, ou la trémie intermédiaire n’atteint pas le clapet d’écoulement du séparateur, une nouvelle impulsion de démarrage est délivrée à la commande.

Le filtre est nettoyé (nettoyage passif) ou soufflé à l’air comprimé (option, nettoyage actif) et l’alimentation reprend. Ce qui entraine une nouvelle phase d’aspiration, et ainsi de suite jusqu’à ce que le clapet d’écoulemet du séparateur soit atteint. Lorsque le clapet est atteint le transfert est interrompue jusqu’à une nouvelle demande matière.



6.2. Commande.

La commande est montée au couvercle séparateur de l'appareil.

Le réglage du temps d'alimentation et du temps vidange se fait à l'aide des touches (A1: "touche de motion", A2: "touche fléchée"), du côté frontal de la commande. Les valeurs réglées sont indiquées au display (B). Après avoir mis l'appareil hors service, les valeurs réglées sont conservées.

3 diodes électroluminescentes indiquent le mode de fonctionnement correspondant: nettoyer (C), alimenter (D), vidanger (E).



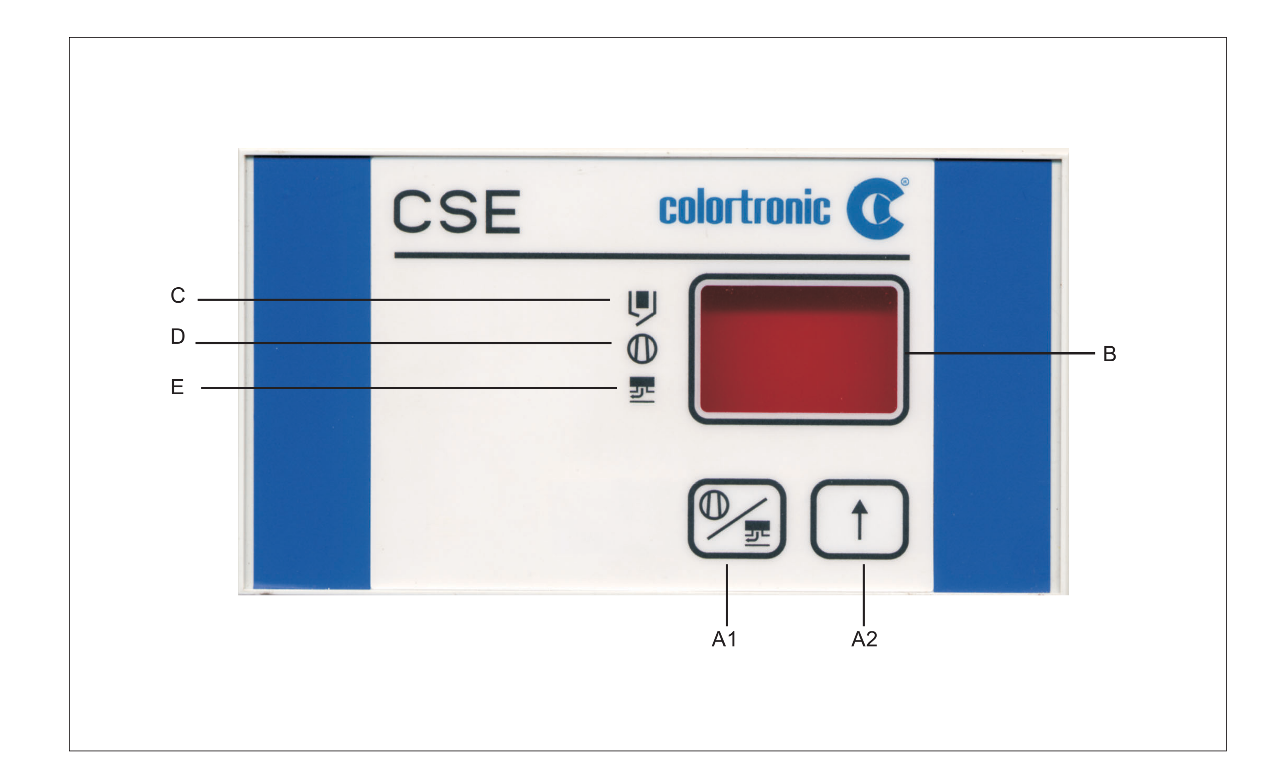
Le temps d'alimentation est réglable entre 1 et 99 secondes.

Le temps de vidange par aspiration est réglable entre 0 et 99 secondes.

Le temps de vidange est de 8 secondes.

Le temps de nettoyage est de 2 secondes.

Lors de la mise en service de l'appareil, toutes les diodes électroluminescentes clignotent et la version software est indiquée.



64.10-0249F01 08/02

Option:

Si une vanne de vidange matière est montée, la conduite d'alimentation est nettoyée et débarrassée des restes de matière en vrac lors du temps de vidange par aspiration.

Si un dérangement survient à l'appareil, il s'ensuit un message dérangement, seulement si l'avertisseur est activé).



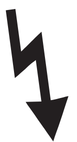
Un “E” et un numéro d'erreur apparaissent au display.

L'avertisseur (sirène d'alarme, électrique) réagit.

64.10-0249F01 08/02

7. Transport, mise en place et stockage.

Édition: 64.10-0249F01 08/02



Ce mode d'emploi est à appliquer par toute personne chargée des interventions sur cet appareil.

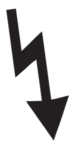
La condition préalable à remplir est que le personnel ait connaissance des règlements de prévoyance contre les accidents, des conditions d'exploitation ainsi que des instructions de sécurité et de leur mise en application.

Veillez à ce que le personnel ait les connaissances requises.

Informez toutes les personnes se trouvant dans le champ d'action de l'appareil des dangers directs et indirects provenant de ce dernier.

Appliquez toutes les consignes de sécurité réglementant la manipulation des engins de levage.

7.1. Transport et emballage.



> Tenez compte de la force portante de l’engin.

L’installation est testée et contrôlée dans notre usine avant d’être soigneusement emballées.

Vérifier lors de la réception que l’emballage n’a pas subi de dommage pendant le transport.

Brides d’aspiration sont fermées par un protecteur qui évite la pénétration de saletés pendant le transport. Avant de connecter, il faut les enlever.

Les matériaux d’emballage doivent être éliminés selon les lois en vigueur ou doivent être réutilisés.

Pour le transport, utilisez exclusivement des engins de levage appropriés (par ex. engins de levage ou pont roulant d’atelier).

Pour le transport des armoires de commande, fixer les câbles de transport aux anneaux de transport. Eviter les à-coups aux éléments de commande.

Eviter les à-coups lors du transport.

7.2. Mise en place.



> Tenez compte de la force portante de l’engin.
>
> Contrôlez la charge limite du lieu de montage, en particulier si l’appareil est monté sur une plate-forme.
>
> Veiller à une fixation stable et exempte de vibrations.
>
> L’interrupteur principal de la commande centrale doit être accessible à tout moment.
>
> Miser à la terre de l’installation pour éviter une charge statique.

7.3. Stockage.

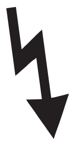
Durant le temps entre la livraison et la mise en marche de la machine, il faut conserver les éléments de l’installation dans des locaux secs, sans poussières et exempts de vibrations.

Assurez-vous que la température de stockage autorisée se trouve entre -25 et +55 °C.

64.10-0249F01 08/02

8. Instructions de montage.

Édition: 64.10-0249F01 08/02



Ces instructions de montage s'adressent aux personnes ayant des connaissances dans les domaines électrique et mécanique, en raison de leur formation et de leur expérience.

La condition préalable à remplir est que le personnel ait connaissance des règlements de prévoyance contre les accidents, des conditions d'exploitation ainsi que des instructions de sécurité et de leur mise en application.

Veillez à ce que le personnel ait les connaissances requises.

Les instructions de montage contenues dans les manuels d'instructions correspondants sont valables pour tous les appareils en service.

Respectez les instructions de sécurité pour toutes les manipulations effectuées avec des outils de levage.

Effectuez les travaux de montage uniquement lorsque les appareils ne sont pas sous tension ou sous pression.



Pour les travaux de montage qui ne sont pas effectués à hauteur d'homme, utilisez uniquement les échelles et plate-formes prévus à cet effet et qui répondent aux normes de sécurité. Pour les travaux effectués en hauteur, utilisez des dispositifs de protection contre les chutes.

Utilisez uniquement des outils de levage adéquats et parfaits sur le plan technique ainsi que des dispositifs de réception ayant une force portante suffisante. Ne pas séjourner ou ne pas travailler sous les charges en suspension!

Utilisez l'outillage approprié.



Montez l'alimentateur de manière à ce que tous les éléments soient bien accessibles afin de faciliter les travaux d'entretien et de réparation.

8.1. Montage.

L’appareil de transport individuel est insensible aux chocs et peut être monté directement sur la machine de transformation, sur une trémie, une trémie de séchage ou bien sur un appareil de dosage et mélange.

L’appareil est livré avec câblage complet et dans un emballage de transport.

Déballer l’appareil.

Retirer le bouchon en plastique (A) de la tubulure d’admission de matière.

Ouvrez la trappe d’entretien (B) et enlevez la bande adhésive devant le clapet d’écoulement.



La commande doit toujours être libre d’accès.

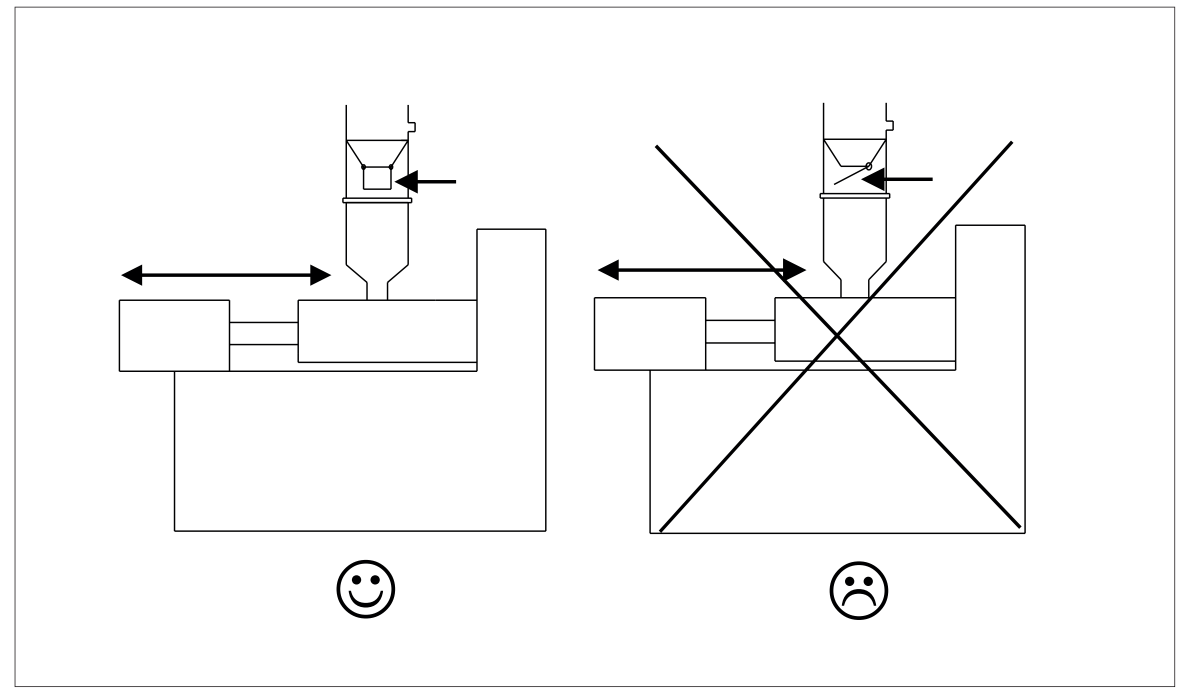
64.10-0249F01 08/02

Le montage sur des trémies machine fixes ou sur des trémies intermédiaires se fait au moyen de colliers de serrage.

Veillez, lors du montage, à ne pas dépasser les charges admissibles.

Montez l'alimentateur de tel sorte que le clapet de sortie se balance en un angle droit par rapport au sens de mouvement de la machine.

Vérifiez si toutes les connexions de tuyauterie sont étanches afin de ne pas diminuer le rendement de transfert.



Montage

64.10-0249F01 08/02

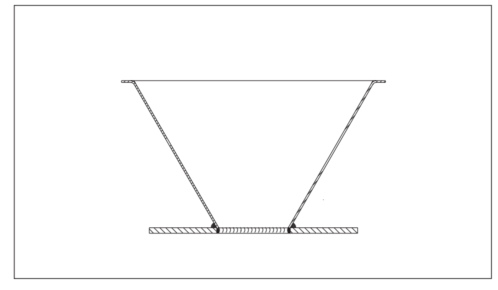
8.2. Montage sur la machine de transformation.

Vous avez besoin d'une trémie intermédiaire pour le montage.

Retirez la trémie machine.

Montez la trémie intermédiaire sur la bride de la machine de transformation.

Montez l'alimentateur sur la trémie intermédiaire.



VT 1,0



Tenez compte de la force portante de la bride de machine.

8.3. Montage sur une trémie machine.

Le montage nécessite un flasque à souder.

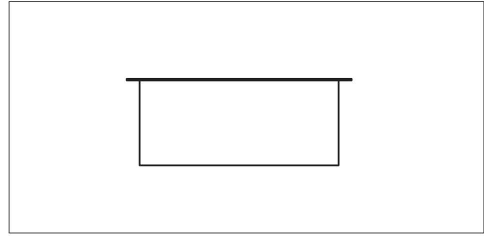
☹

Prendre en compte toutes les directives de sécurité imposées par l'utilisation d'un poste à souder.

Lors d'une soudure porter des lunettes de protection.

Soudez le flasque à souder sur le couvercle de la trémie machine.

Montez l'alimentateur sur le flasque à souder.



EF 190

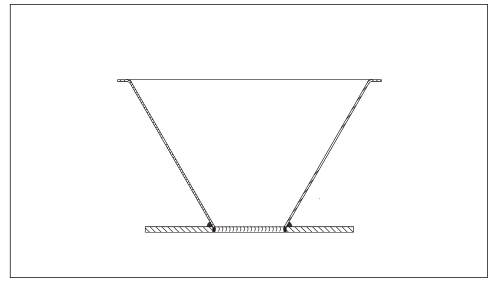
64.10-0249F01 08/02

8.4. Montage sur des trémies mélangeuses avec entrée latérale.

Vous avez besoin d'une trémie intermédiaire pour le montage.

Montez la trémie intermédiaire sur le col de cygne de la trémie mélange.

Montez l'alimentateur sur la trémie intermédiaire.



VT 1,0



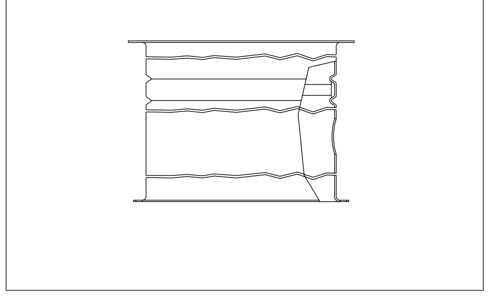
Tenez compte de la force portante de la bride de machine.

8.5. Montage sur sur le poste de dosage DT 30.

Vous avez besoin d'une trémie de dosage DT30 (320 mm).

Montez la trémie de dosage sur le réservoir de dosage du poste de dosage.

Montez l'alimentateur sur la trémie de dosage.



DT 30



Tenez compte de la force portante de la bride de machine.

64.10-0249F01 08/02

8.6. Prise de matière.

La prise de matière sera fonction de la densité et de la forme du produit livré.

Lors de transfert à partir de silos, de trémies et de récipients de stockage, un boîtier d'aspiration équipée de 1 à 3 cannes d'aspiration est nécessaire.

Les cannes d'aspiration de type MV peuvent être inclinées verticalement dans tous les sens jusqu'à environ 45°. Une fixation supplémentaire est superflue.

Fixez le tuyau flexible au moyen d'un collier de serrage.

Veillez à ce que la longueur du tuyau flexible ne dépasse pas 3 mètres.

8.7. Montage de la canne d'aspiration.

La canne d'aspiration comprend un tube intérieur (A) et un tube extérieur (B) déplaçables l'un par rapport à l'autre.

Raccordez le tube intérieur extrémité droite à un tuyau flexible:

Poussez le tube de 4 à 5 cm env. dans le tuyau flexible.

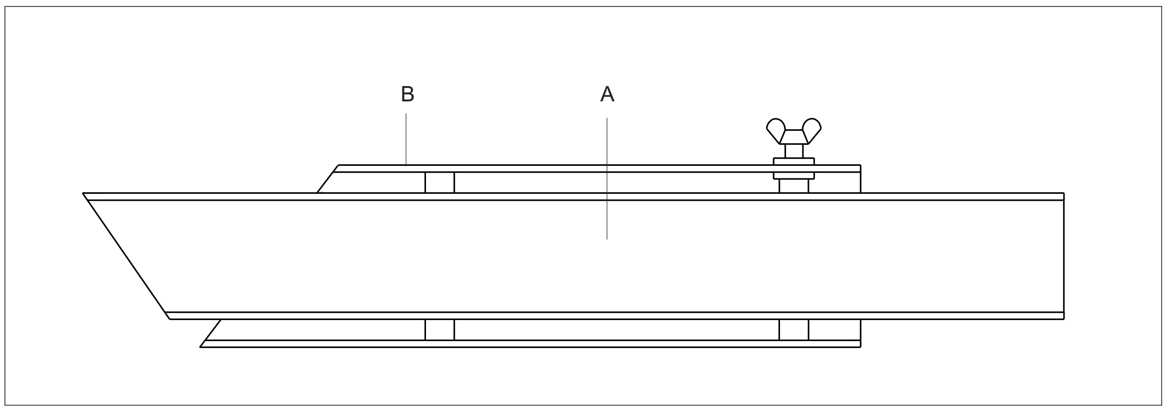
Fixez le tuyau flexible au moyen d'un collier de serrage.

Veillez à ce que la longueur du tuyau flexible ne dépasse pas 3 mètres.

Veillez à ce que le tube extérieur ne soit pas recouvert complètement étant donné qu'il assure l'entrée de l'air ambiant.



Lors de transfert à partir de silos, de trémies et de recipients de stockage, un boîtier d'aspiration équipée de 1 à 3 cannes d'aspiration est requise.



MV

64.10-0249F01 08/02

8.8. Tuyauterie.

Lorsque des tuyaux souples en PVC sont utilisés pour des fins d'alimentation, il faut qu'ils soient mis à la terre: Retirez le conducteur de cuivre toronné sur les deux extrémités du tuyau souple et coincez-les entre le tuyau souple et le tuyau. Des colliers filetés permettent de les fixer.

8.9. Connexion électrique.



Appliquez les directives en vigueur sur le plan local qui ont été établies par l'entreprise d'alimentation en énergie.

Avant d'effectuer le raccordement électrique, vérifiez que la tension secteur et la fréquence secteur correspondent aux données indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.

Le raccordement électrique doit être effectué uniquement par le personnel du S.A.V Colortronic ou bien par des techniciens ayant une autorisation délivrée par la société Colortronic ou ayant reçu des instructions précises.

Il est interdit à toute autre personne d'effectuer le branchement électrique.

L'interrupteur principal de la commande centrale doit être accessible à tout moment.

La tension de service est de 230 V / 50 Hz.
Tensions spéciales sur demande.

La charge de connexion est environ de 800 W.

L'appareil est branché par l'intermédiaire d'une fiche de secteur.

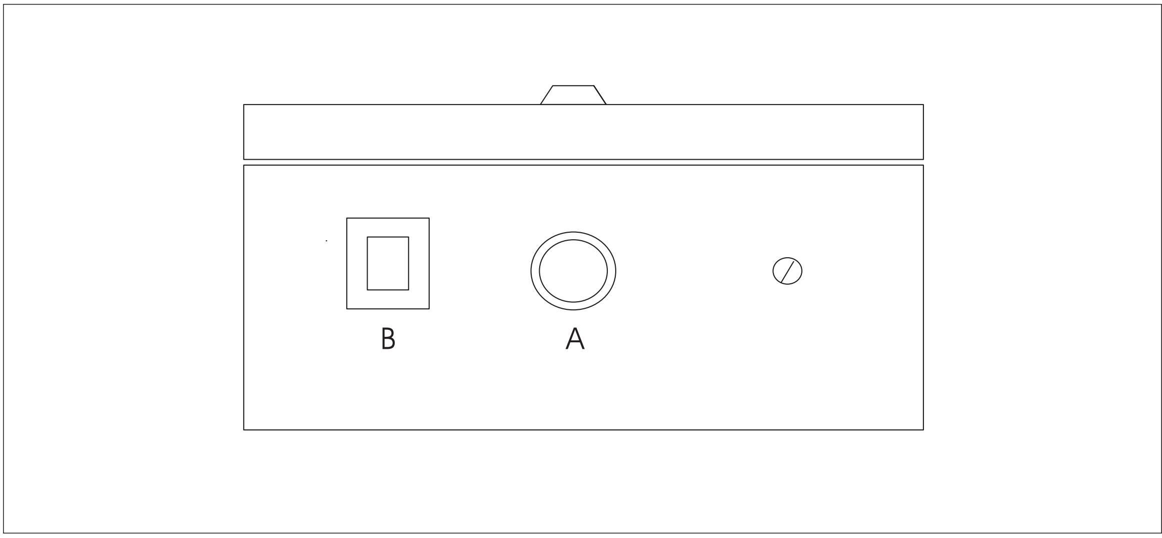
Il est nécessaire de protéger la prise séparément avec 16 A max.

8.9.1. Montage de la ligne de signalisation ”commutateur de clapet”.

Branchez la fiche de contact de la ligne de signalisation ”commutateur de clapet” sur le connecteur ”commutateur de clapet” (A) situé sur la partie inférieure de la commande.

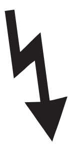
8.9.2. Montage de la ligne de signalisation ”vanne proportionnelle à deux composants (ZKW)” (option).

Branchez la fiche de contact de la ligne de signalisation ”ZKW” sur le connecteur ”ZKW” (B) situé sur la partie inférieure de la commande.



Partie inférieure de la commande

8.9.3. Montage de l’avertisseur (option).



Ces travaux doivent être exécutés uniquement par du personnel spécialisé.

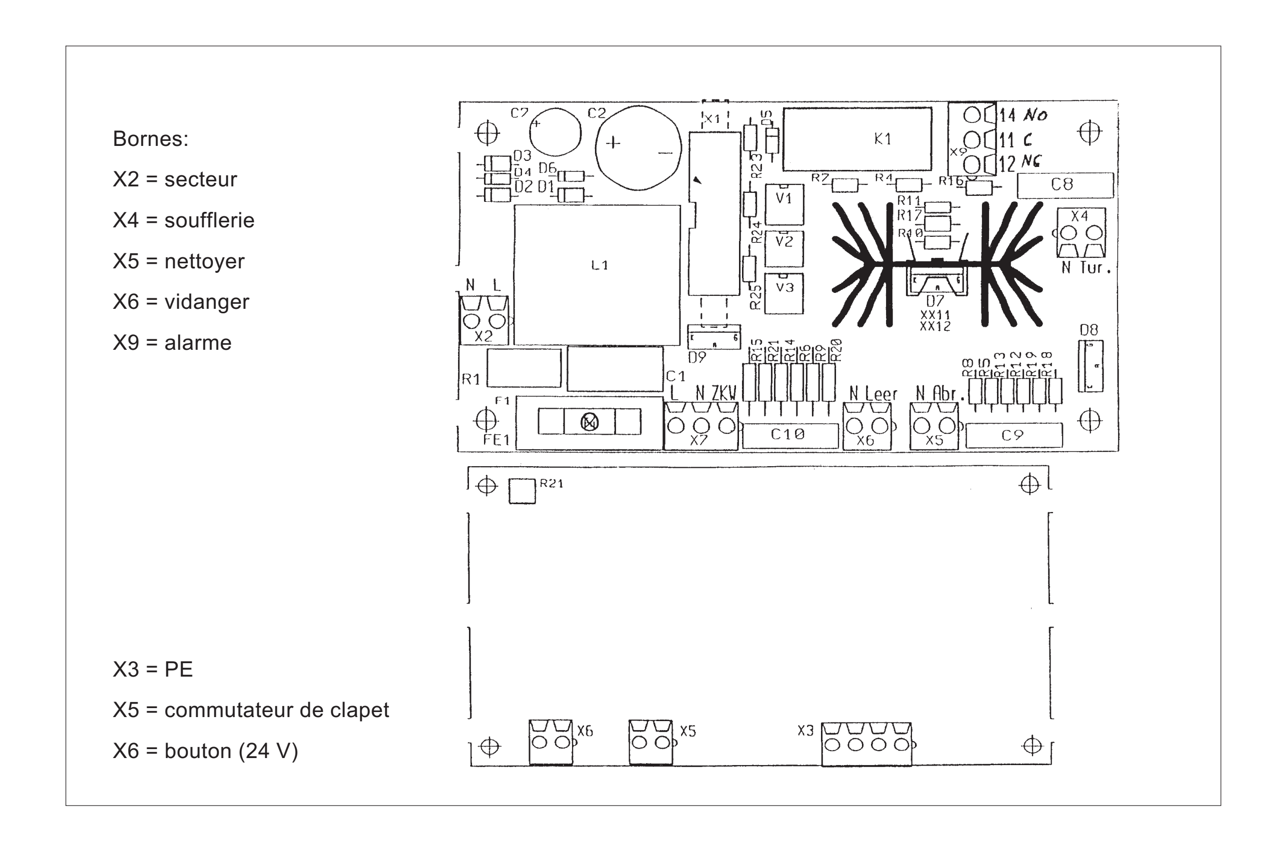
Retirer la fiche de secteur de la prise avant de commencer les travaux sur la commande. Danger de mort!

Le raccordement est sans potentiel et conçu pour 5 A max.



Il est possible de raccorder un klaxon ou une lampe de signalisation comme avertisseur.

Pour ce faire, il vous faut un bouton pour 24 V (par ex. de la soc. Rafi).



8.10. Alimentation en air comprimé (uniquement aux appareils avec nettoyage actif, option).

Il faut un raccordement d'air comprimé pour actionner l'unité de nettoyage.

Contrôlez si les conduites d'air comprimé sont posées et montées conformément aux exigences techniques.

Contrôlez si les ferrures et accessoires de tuyauteries, la longueur et la qualité des conduites en tuyaux souples correspondent aux exigences.

La pression de service est de 5-6 bars (surpression de système).

Contrôlez l'air comprimé dans le réseau usine.

Réglez la pression d'air sur 5-6 bars (surpression de système).

Montez la conduite d'air comprimé sur l'appareil.



Décomprimer les conduites d'air comprimé sur l'appareil lors de tous les travaux.



L'air comprimé doit être désseché.
L'air comprimé peut être huilé.
Régler maximum 6 bars (surpression de système).

8.11. Accessoires.

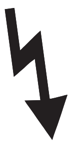


Consulter chapitre “Accessoires”.

64.10-0249F01 08/02

9. Caractéristiques techniques.

Édition: 64.10-0249F02 11/02



Ce mode d'emploi s'adresse à tous les utilisateurs de l'appareil.

Ce mode d'emploi est à appliquer par toute personne chargée des interventions sur cet appareil.

CSE-2

Equipement de base

- Commande intégrée comprenant:
  - DEL
  - Display pour afficher les états de fonctionnement
  - Temps de transport réglable
  - Temps de vidage réglable
  - Sortie de commande pour vanne proportionnelle à deux composants
- Dispositif d'obtention du vide intégré
- Tamis filtrant intégré
- Toutes les parties en contact avec le produit sont en acier spécial
- Montage facile sur les appareils de dosage et de mélange grâce à la construction compacte réduisant le poids

Accessoires

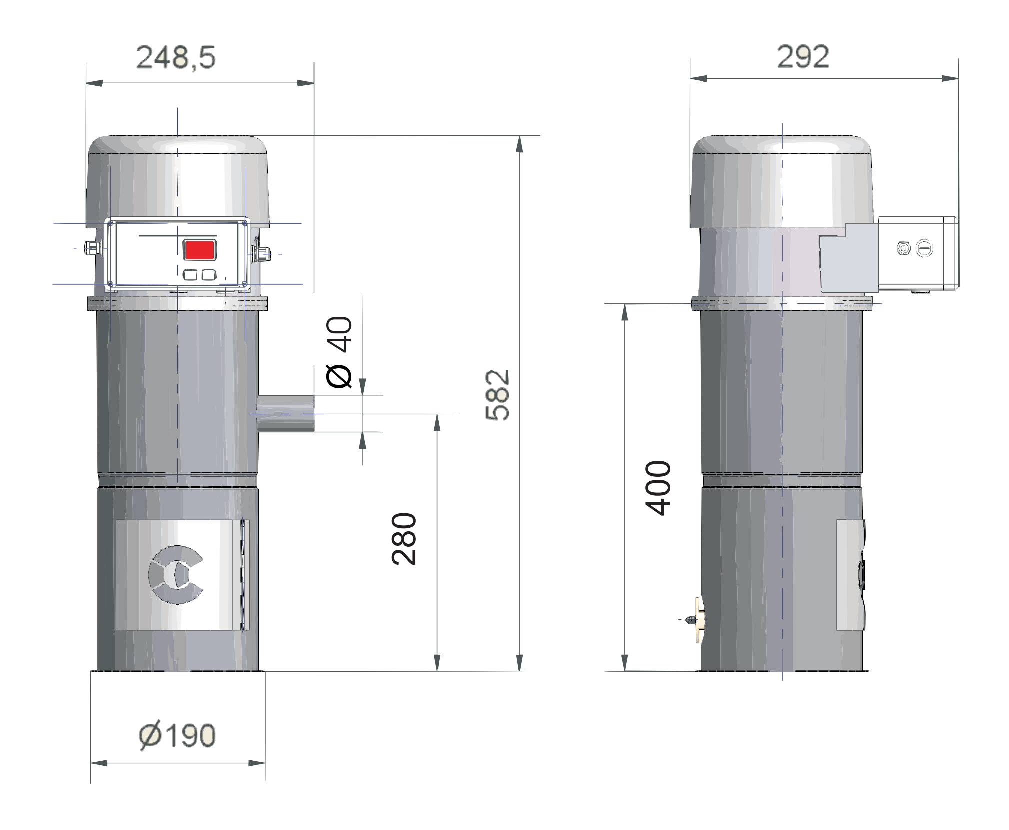
- Filtre à tissu intégré avec nettoyage automatique
- Avertisseur
  - Affichage d'un code d'erreur
  - Sortie pour l'avertisseur
  - Mise à l'arrêt automatique en cas de manque de matière
- Entrée de commande pour indicateur à ailes tournantes pour broyeurs
  - Le vidage automatique du broyeur empêche une surcharge
- Vanne de vidage matière

Données de puissance

- Débit max. jusqu'à 200 kg/h en cas de TF (= temps de fonctionnement) de 100 %
- Volume de transport: env. 2 l
- Tension d'alimentation: 230 V, CA, N, PE, 50/60 Hz, 0,8 kW; 110 V, CA, N, 60 Hz
- Température max. du produit: 80 °C
- Niveau sonore max.: env. 80 db(A)
- Poids: env. 10 kg
- Consommation d'air (en cas de nettoyage actif): max. 10 l par nettoyage à 6 bar

64.10-0249F02 11/02

Schéma des cotations



Tous les dimensions en mm. Sous réserve de modifications.

10. Liste des pièces de rechange.

Édition: 64.10-0249F01 08/02



Cette liste des pièces de rechange est destinée uniquement au personnel spécialisé ayant bénéficié de la formation requise.

Toute autre personne n'est pas autorisée à effectuer des modifications ou réparations à l'appareil.



Wear Code:

A = Pièce d'usure perdue rapide

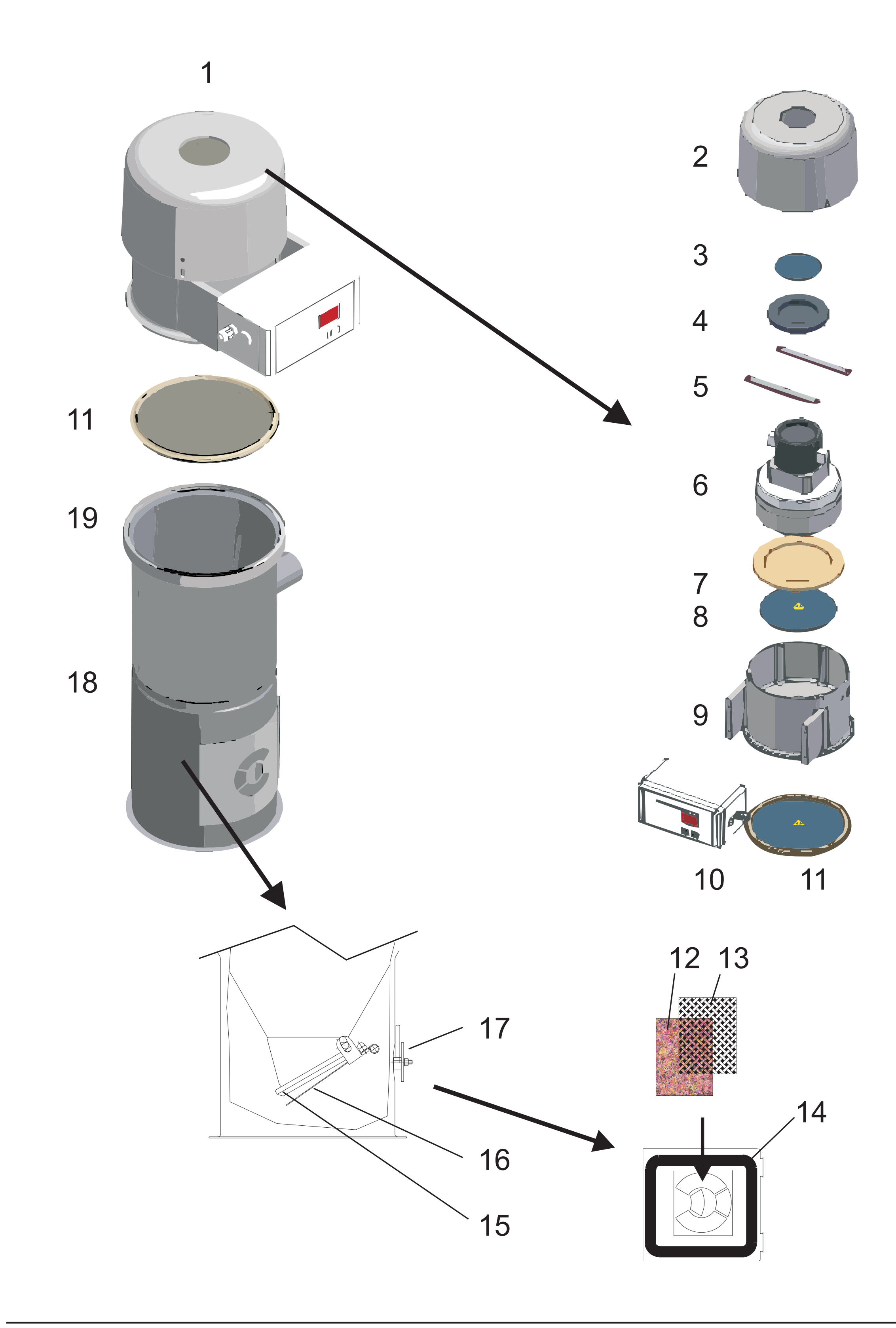
B = Pièce d'usure perdue

C = Pièce de rechange, en magasin pour 1 année

D = Pièce de rechange, en magasin pour 2 années

E = Pièce de rechange, en magasin pour plus de 2 années

CSE-2, 230 V, 50 Hz / 110 V, 60 Hz



10.1. CSE-2, 230 V, 50 Hz

Pos.	Numéro de commande	Dénomination	Wear Code
1	37767	Tête de la turbine complète, avec turbine et commande	
2	37765	Capot	
3	18491	Tamis	
4	34197	Isolation	
5	37768	Support	
6	85629	Turbine (800 W)	D
	85628	Porte-balai avec charbon (le balai peut être déconnecté)	B
7	24679	Isolation	
8	26384	Tamis filtrant	
9	37764	Partie inférieure	
	98194	Passe-câble	
10	83098	Commande	
11	35014	Tamis avec anneau d’étanchéité	A
12	28626	Tissu filtrant	C
13	23091	Tissu métallique	C
14	28625	Joint	C
15	29258	Anneau d’étanchéité	A
16	28647	Clapet d’écoulement avec aimant	
17	28839	Interrupteur de clapet avec fiche	C
	26462	Couverture	C
18	37761	Réservoir (sans clapet + interrupteur de clapet)	
19	85481	Anneau de serrage	
	29299	Anneau d’étanchéité	B
	26451	Fermeture	

64.10-0249F01 08/02

10.2. CSE-2, 110 V, 60 Hz

Pos.	Numéro de commande	Dénomination	Wear Code
1	37777	Tête de la turbine complète, avec turbine et commande	
2	37765	Capot	
3	18491	Tamis	
4	34197	Isolation	
5	37768	Support	
6	85844	Turbine (800 W)	D
	84716	Porte-balai avec charbon (le balai peut être déconnecté)	B
7	24679	Isolation	
8	26384	Tamis filtrant	
9	37764	Partie inférieure	
	98194	Passe-câble	
10	83097	Commande	
11	35014	Tamis avec anneau d'étanchéité	A
12	28626	Tissu filtrant	C
13	23091	Tissu métallique	C
14	28625	Joint	C
15	29258	Anneau d'étanchéité	A
16	28647	Clapet d'écoulement avec aimant	
17	28839	Interrupteur de clapet avec fiche	C
	26462	Couverture	C
18	37761	Réservoir (sans clapet + interrupteur de clapet)	
19	85481	Anneau de serrage	
	29299	Anneau d'étanchéité	B
	26451	Fermeture	

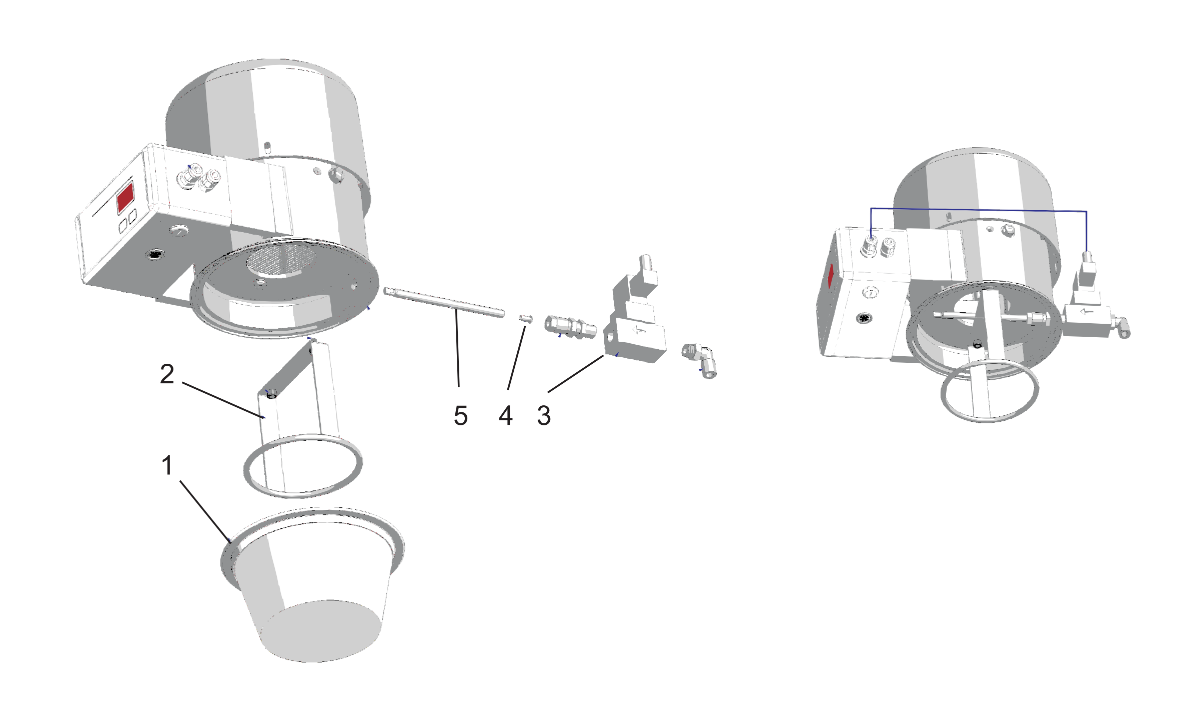
64.10-0249F01 08/02

10.3. CSE-2, 230 V, 50 Hz avec nettoyage actif

Pos.	Numéro de commande	Dénomination	Wear Code
1	37755	Filtre avec joint	A
2	37222	Panier de support	
3	82593	Vanne magnétique	B
4	97745	Douille de support	D
5	37800	Tube de purge	D

10.4. CSE-2, 110 V, 60 Hz avec nettoyage actif

Pos.	Numéro de commande	Dénomination	Wear Code
1	37755	Filtre avec joint	A
2	37222	Panier de support	
3	82592	Vanne magnétique	B
4	97745	Douille de support	D
5	37800	Tube de purge	D



64.10-0249F01 08/02

10.5. Accessoires.



Consulter chapitre “Accessoires”.

64.10-0249F01 08/02

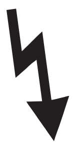
11. Accessoires.

Édition: 64.10-0249F01 08/02

- ☐ _
- ☐ _
- ☐ _

12. Schéma électronique.

Édition: 64.10-0249F01 08/02



> Ce schéma électronique est réservé exclusivement à une utilisation par du personnel S.A.V. Colortronic ou par du personnel qualifié désigné par Colortronic.
>
> Il est formellement interdit à tout autre personne d'effectuer des changements ou des réparations sur l'appareil.

☐ No. du schéma de connexions: _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

☐ N'est pas disponible en ce moment, sera livré plus tard !

